

A la 5^e ligne de l'article 2, c₁ :
remplacer « (c₁) » par « (c'₁) » et la formule

$$c_1 = (e_d + c_2) \frac{c_1}{100 - c_1} \text{ (mm) } \text{ par}$$

$$c_1 = (e_d + c_2) \frac{c'_1}{100 - c'_1} \text{ (mm) } ;$$

— page 2804 :

A l'article 4, insérer au-dessus du tableau, dans la version française :

« Diamètre nominal	Epaisseur de paroi nominale minimale (en millimètres) »
--------------------	---

en dans la version néerlandaise :

« Nominale diameter	Minimum nominale wanddikte (in millimeter) »
---------------------	--

Au 2^e alinéa de l'article 5, insérer dans la version néerlandaise « of » entre « bouwkundige aard » et « omwille van » ;

— page 2805 :

Dans le tableau au-dessous de l'article 12, remplacer « 240 à/ 385 N/mm² » par « 240 à/tot 385 N/mm² ».

Op de 5^e regel van artikel 2, c₁ :

« (c₁) » vervangen door « (c'₁) » en de formule

$$c_1 = (e_d + c_2) \frac{c_1}{100 - c_1} \text{ (mm) } \text{ door}$$

$$c_1 = (e_d + c_2) \frac{c'_1}{100 - c'_1} \text{ (mm) } ;$$

— pagina 2804 :

In artikel 4 boven de tabel in de franstalige versie toevoegen :

« Diamètre nominal	Epaisseur de paroi nominale minimale (en millimètres) »
--------------------	---

en in de nederlandstalige versie :

« Nominale diameter	Minimum nominale wanddikte (in millimeter) »
---------------------	--

In de 2^e alinea van artikel 5 van de nederlandstalige versie « of » tussen « bouwkundige aard » en « omwille van » invoegen ;

— pagina 2805 :

In de tabel onderaan artikel 12, « 240 à/ 385 N/mm² » vervangen door « 240 à/tot 385 N/mm² ».

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 91 — 989

20 MARS 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 1988 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance d'Eupen

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 76 à 78, l'article 79, modifié par la loi du 30 juin 1976, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, les articles 89 et 90, l'article 91 remplacé par la loi du 25 juillet 1985, l'article 92, modifié par les lois des 28 juin 1974 et 25 juillet 1985 et les articles 93 à 97 ;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 1988 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance d'Eupen ;

Vu l'avis du premier président de la cour d'appel de Liège, du premier président de la cour du travail de Liège, du procureur général à Liège, du président du tribunal de première instance d'Eupen, du procureur du Roi à Eupen, du greffier en chef du tribunal de première instance d'Eupen, et du bâtonnier de l'Ordre des avocats à Eupen ;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 4, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 19 juillet 1988 fixant le règlement particulier du tribunal de première instance d'Eupen est remplacé par l'alinéa suivant :

« La chambre du conseil correctionnelle siège le mardi et le vendredi. Lorsque ces jours sont fériés, elle siège la veille. »

Art. 2. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 mars 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 91 — 989

20 MAART 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 1988 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Eupen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op de artikelen 76 tot 78, op artikel 79, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1976, op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op de artikelen 89 en 90, op artikel 91, vervangen bij de wet van 25 juli 1985, op artikel 92, gewijzigd bij de wetten van 28 juni 1974 en 25 juli 1985 en op de artikelen 93 en 97 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 1988 tot vaststelling van het bijzonder reglement van de rechtbank van eerste aanleg te Eupen ;

Gelet op het advies van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Luik, van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Luik, van het procureur-generaal te Luik, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Eupen, van de hoofdgriffier van de rechtbank van eerste aanleg te Eupen en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Eupen ;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 4, lid 1, van het koninklijk besluit van 19 juli 1988 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van eerste aanleg te Eupen wordt vervangen door het volgende lid :

« De correctionele raadkamer houdt zitting op dinsdag en vrijdag. Wanneer een van deze dagen een feestdag is, houdt de kamer de dag voordien zitting ».

Art. 2. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 maart 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

MINISTERIUM DER JUSTIZ

D. 91 — 989

20. MARS 1991. — Königlicher Erlass zur Abänderung des königlichen Erlasses vom 19. Juli 1988 zur Festlegung der besonderen Geschäftsordnung des erstinstanzlichen Gerichtes zu Eupen

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruss.

Aufgrund des Gerichtsgesetzbuches, insbesondere der Artikel 76 bis 78, des Artikels 79, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 1976, des Artikels 88, abgeändert durch das Gesetz vom 15. Juli 1970, der Artikel 89 und 90, des Artikels 91, ersetzt durch das Gesetz vom 25. Juli 1985, des Artikels 92, abgeändert durch die Gesetze vom 28. Juni 1974 und 25. Juli 1985, und der Artikel 93 bis 97;

Aufgrund des königlichen Erlasses vom 19. Juli 1988 zur Festlegung der besonderen Geschäftsordnung des erstinstanzlichen Gerichtes zu Eupen;

Aufgrund des Gutachtens des ersten Präsidenten des Appellationshofes zu Lüttich, des ersten Präsidenten des Arbeitshofes zu Lüttich, des Generalprokurators zu Lüttich, des Präsidenten des Gerichtes Erster Instanz zu Eupen, des Prokurators des Königs zu Eupen, des Chefgreffiers des Gerichtes Erster Instanz zu Eupen;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Justiz,

Haben Wir beschlossen und verordnen Wir :

Artikel 1. Der Artikel 4, Absatz 1 des königlichen Erlasses vom 19. Juli 1988 zur Festlegung der besonderen Geschäftsordnung des erstinstanzlichen Gerichtes zu Eupen wird durch folgenden Absatz ersetzt :

« Die Strafgerichtsratskammer hält Sitzung am Dienstag und Freitag. Wenn einer dieser Tage ein Feiertag ist, hält die Kammer die Gerichtssitzung am Vortag ab. »

Art. 2. Unser Minister der Justiz ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Erlassen zu Brüssel, den 20. März 1991.

BALDUIN

Von Königs wegen :

Der Minister der Justiz,

M. WATHELET

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRIEREUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 91 — 990 (90 — 3231)

1. Quatrième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle, fait à Washington le 14 décembre 1989.

2. Constitution de l'Union postale universelle, faite à Vienne le 10 juillet 1964, telle qu'amendée à Tokyo le 14 novembre 1969, à Lausanne le 5 juillet 1974, à Hambourg le 27 juillet 1984 et à Washington le 14 décembre 1989.

3. Règlement général de l'Union postale universelle, et Annexe, faits à Washington le 14 décembre 1989.

4. Convention postale universelle, Protocole final, Règlement d'exécution et Annexes (formules), faits à Washington le 14 décembre 1989.

5. Arrangement concernant les colis postaux, Protocole final, Règlement d'exécution et Annexes (formules), faits à Washington le 14 décembre 1989.

6. Arrangement concernant les mandats de poste, Règlement d'exécution et Annexes (formules) et Protocole final du Règlement d'exécution, faits à Washington le 14 décembre 1989.

7. Arrangement concernant le Service des chèques postaux, Règlement d'exécution et Annexes (formules), faits à Washington le 14 décembre 1989.

8. Arrangement concernant les envois contre remboursement, Règlement d'exécution et Annexes (formules), faits à Washington le 14 décembre 1989. — Errata.

Dans le *Moniteur belge* du 29 décembre 1990, page 24587, premier alinéa, il y a lieu de remplacer dans le texte français la date du 1er janvier 1990, et dans le texte néerlandais la date du 1er janvier 1986 par celle du 1er janvier 1991.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 91 — 990 (90 — 3231)

1. Vierde Aanvullend Protocol bij de Constitutie van de Wereldpostvereniging, opgemaakt te Washington op 14 december 1989.

2. Constitutie van de Wereldpostvereniging, opgemaakt te Wenen op 10 juli 1964, zoals gewijzigd te Tokio op 14 november 1969, Lausanne op 5 juli 1974, Hamburg op 27 juli 1984 en Washington op 14 december 1989.

3. Algemeen Reglement van de Wereldpostvereniging, opgemaakt te Washington op 14 december 1989.

4. Wereldpostconventie, Slotprotocol, Uitvoeringsreglement en Bijlagen (formules), opgemaakt te Washington op 14 december 1989.

5. Overeenkomst betreffende de postcolli, Slotprotocol, Uitvoeringsreglement en Bijlagen (formules), opgemaakt te Washington op 14 december 1989.

6. Overeenkomst betreffende de postwissels, uitvoeringsreglementen en Bijlagen (formules) en Slotprotocol, opgemaakt te Washington op 14 december 1989.

7. Overeenkomst betreffende de Postchecks, Uitvoeringsreglementen en Bijlagen (formules), opgemaakt te Washington op 14 december 1989.

8. Overeenkomst betreffende verrekenzendingen, Uitvoeringsreglement en Bijlagen (formules), opgemaakt te Washington op 14 december 1989. — Errata.

In het *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1990, bladzijde 24587 eerste lid, dient in de Franse tekst de datum van 1 januari 1990 en in de Nederlandse tekst de datum van 1 januari 1986 te worden vervangen door die van 1 januari 1991.